



# ITALIA LIBRE

Organo del Comité Italia Libre de Costa Rica

San José de Costa Rica, Julio de 1946

Edición Extraordinaria en Homenaje a la República Italiana

## EDITORIAL Gloriosos precursores de la República Italiana

Sabe Costa Rica, lo saben todas las instituciones cohermanas nuestras esparcidas por el continente americano y lo sabe la propia Italia, que las aspiraciones más esenciales del comité "Italia Libre" de Costa Rica, han sido, en todo tiempo, la proclamación de la república.

Ahora, después de tanta lucha sostenida hasta estos últimos días, porque muchos de nuestros adversarios confiaban que tras del plebiscito subsistiría aún la monarquía, así como al principio de nuestra lucha, no faltaban quienes, haciendo revivir en su espíritu los tiempos "dorados" de la "era" fascista, vivían en la creencia de superarnos. ¿Superarnos? Idea vana, insubistente y pataratera, corque los que nos hemos enfrentado toda la vida al sistema político de la dinastía de los Saboya, con Mazzini, siempre hemos sostenido, hasta en los momentos más álgidos de la persecución, con ella no tardaría en exponer su trono al peligro e Italia a la ruina.

La época del fascismo, legítima creación de su poquedad y de su amedrentamiento llevada a una fastuosidad sin precedentes en las invenciones del escenario teatral, con su orgullo y sus ímpetus de idrofobia, habría de ser el prólogo de una historia que concluiría con el mote con que Canio, en la ópera Los Payasos, da conclusión al drama:

"La comedia é finita!"

Y así fué. La comedia concluyó en un acto dramático que no olvidarán los siglos.

Ahora, el gobierno de la república, tendrá que poner a prueba toda la generosidad de las doctrinas democráticas, que son la anátesis de los usos y costumbres de los totalitarios. Empero, que la Ley y la Fuerza sean la atalaya de la vida republicana. Que no se abuse, pero que no se deje, tampoco, abusar; y que, como en la implantación de la república romana de 1849, se establezca el orden y la severidad de unificación y la más irrestriada censura en la esfera de las finanzas con la limitación de gastos y una guerra abierta a toda clase de prodigalidad, y la exigencia de sacrificio en todo cuanto sea de utilidad para la Patria.

Que no haya guerra de clase, pero sí abolición de todos esos títulos arlequinados y de nobleza, sólo aptos a generar ambiciones, vanidades y holgazanería. Que no encuentre hostilidad la riqueza honradamente adquirida, y que se forme una tendencia al mejoramiento material de los menos favorecidos por la fortuna. Que haya una firme voluntad de restablecer el crédito de Estado y que se ponga freno a cualquier egoísmo culpable de monopolios y de artificios, en menuga del pueblo. Pocas y sabias leyes, mas vigilancia decidida para el cumplimiento de sus preceptos.

Fuerza y disciplina en el Ejército consagrado a la defensa del país, consagrado al mantenimiento de la Independencia y a la Libertad de la Patria.

Y sobre todos los menesteres del momento, se tenga presente lo de España. Alfonso XIII, salió de sus fronteras diciendo que sería el primer ciudadano de la república...

La república española, confiada, dejó la Fuerza, y su más alta empleomanía al cuidado de los mismos que habían triscado con la monarquía, y el gobierno republicano, traicionado por los improvisados republicanos de adentro y asaltada por los eternos vándalos de afuera, cayó.

## IRMA BANDIERA

Un nombre itálico, que por su misma etimología había de ser de honor, porque se deriva del símbolo más sagrado y que todas las naciones elevan como distintivo de su vida y de su dignidad, y que a su pie se levanta todo el culto del patriotismo y del amor nacional, había, en Italia, de consagrarse con un triple martirio: nos referimos al apellidado Bandiera.

Este nombre, de eufonia gloriosa, había ya pasado al cariño entero de todos los italianos desde el 25 de julio de 1844, tras el fusilamiento de los hermanos Atilio y Emilio Bandiera, advenimiento que tuvo lugar en un vetusto acueducto de Cosenza, cuando arceaba en la península el despotismo y la audacia más atrevida del período borbónico. El fascismo de nuestro tiempo, que superó en barbarie a cuanto de maldad había caído sobre nuestra Patria infortunada, para hacer más luminosa la cronología de nuestro martirio, entre los miles de inmolados por su aspiración de ver a Italia libre de tanta ignominia, había también de sacrificar a alguien que osera ese nombre. Y así surgió el martirio de Irma Bandiera.

Esa jovencita era natural de Boloña y de familia acomodada. Los únicos sufrimientos que abarcaban su corazón eran los que producían el hecho de ver a su Patria oprimida por el fascismo y controladas las

atrocidades de sus sicarios por los sempiternos enemigos nuestros: los alemanes.

Los movimientos de la liberación llenaron de entusiasmo a Irma, y obtenida la admisión en la VII brigada patriótica G. A. P., bajo el supuesto nombre de Mimma, se dedicó a la peligrosa tarea de estafeta, rindiendo así útiles y grandiosos servicios a sus compañeros de lucha por la redención de la Patria.

El cuatro de agosto de 1944, mientras llevaba su acostumbrada correspondencia a los patriotas, fue apresada por el jefe fascista Tatarotti quien ordenó a sus sicarios cometer sobre la muchacha toda clase de sevicias, hasta lograr de ella las revelaciones que ellos necesitaban.

Irma no habló, y pasó así nueve días entre los interrogatorios y la tortura.

En la tarde del trece del mismo mes, sus padres, cerca de su habitación, oyen el retumbido de unos duros golpes de metralla... La gloriosa jovencita, llevada hasta allí por las camisas negras, había sido ultimada, quedando medio desnuda y horriblemente flagelada, sobre el pavimento de la calle.

Esos son los actos que nos han dejado en recuerdo esos asesinos de nuestra Italia.

Salve gloriosa Irma. Ante tu nombre, todos los italianos de hoy y de mañana, nos descubrimos con reverencia.



Fray Gerolamo Savonarola

Este glorioso fraile de la Orden Dominicana era natural de Ferrara. Sumamente místico, amante de la justicia y del bien, siendo prior de la Iglesia de San Marcos de Florencia, comenzó desde su púlpito una activa campaña contra las corrupciones del tiempo y contra el gobierno político manejado por los Médici, contra la tiranía y cuanto no estuviera a tono con los ideales de emancipación social y de libertad humana. Estos fueron los motivos por los cuales se le condenó a la pena capital. 1452-1498.



Carlos Cattáneo

Sentenciado a muerte con otros conspiradores por la libertad de Italia, en 1833 y habiéndose conmutado la pena por unos cuantos años de prisión, siguió luego en sus campañas por la redención de la patria, con toda la fuerza de su espíritu ejemplar e invencible.

Fue un escritor insuperable, y dejó al partido republicano un verdadero tesoro de preceptos doctrinarios. Había tomado parte en el levantamiento de Milán en 1848, contra el dominio austriaco, y después de cinco días de combate sangriento, estrando el pueblo sitiado y ya casi sin armas, se pidió que capitularan, y siendo el jefe de la Junta Revolucionaria, rechazó indignado la propuesta de armisticio con el Mariscal Radetski. Y unos días antes, en el apogeo del triunfo de la ciudad, al Conde Martini, quien había llegado allí proponiendo que se pusiera Milán bajo la tutela de la Casa Savoya, contestó: "El país pertenece a la ciudadanía, y ésta no está al servicio de los reyes sino de la Patria!"



José Garibaldi.

A este hombre, a quien la suerte lo improvisó militar, debe Italia su independencia. Su fe republicana fue inquebrantable. Los amantes de la Libertad de Italia le levantamos un culto que los siglos no serán capaces de borrar.

Antes de entregarse a las guerras



Juan Venetucci

Estos cinco gloriosos republicanos en un intento de alzar en sedición la Calabria en julio de 1844, traicionados y descubiertos no pudieron llevar a efecto su patriótica intención, y en unión de otros varios compañeros, fueron fusilados por la gendarmería austriaca al lado de unos vetustos acueductos en la ciudad de Cosenza.

Nació en Nizza en 1807, y murió en la isla de Caprea en 1882.



Emilio Bandiera



Atilio Bandiera



Nicolás Ricciotti.



Giuseppe Arié.



Domenico Moro



Lord George Byron

Este gran poeta inglés, el grande de los vates de su tiempo, tomó parte en las conspiraciones bonarias y más de una vez expuso su vida por su grandioso amor a la Libertad de Italia. Nació en 1788 y murió en Missolona donde había ido a luchar por la libertad de Grecia, en 1824.

## ¡ALBRICIAS



He aquí un alma netamente republicana, que no tuvo la suerte de ver realizar su ideal. En Roma, al igual de este que escribe, por su participación en los movimientos antimonárquicos, sufrió la cárcel y la relegación en la isla de Pantelleria.

En mayo de 1897, cuando Turquia, de improviso, invadió a Grecia, los coroneles garibaldinos Ricciotti Garibaldi y Federico Gattorno formaron una cohorte de legionarios entre la juventud romana, quienes de súbito salieron a la defensa de Grecia. En Domokos se batieron con los turcos, dejando sobre el campo de batalla tres muertos y varios heridos. Los muertos fueron: el diputado republicano abogado Fratti, el Ingeniero Rómulo, también republicano, y el anarquista Felipe Troya. El escritor socialista Amilcar el republicano Ciro Corros. Entre ellos estaba el hermano.

Durante la época fascista una vez se le amenazó con la muerte. Muerto el 19 de diciembre de 1944, sus restos fueron trasladados a su patria. Su nombre, hoy, triunfa en la historia pública.

## Declaración pública del Comité pro una paz justa para Italia

Recibido de New York y traducido, gentilmente por el Modesto Huete.

A los Estados Unidos no puede serles indiferente su responsabilidad de jugar un papel directivo en la reconstrucción del mundo destruido por la guerra. Más de seis millones de americanos de origen italiano, cuya contribución al esfuerzo bélico dice de su profunda y perdurante adhesión a los Estados Unidos, todos los demás interesados a la convicción que interesa más a la paz justa y duradera. Debe reconocerse que (Pasa a la



# Los Delitos de la Casa Real de Saboya

Corrían los años de 1833. Los malogrados movimientos de carbonarios, que se habían sucedido uno tras otro desde los primeros albores de las conspiraciones por la liberación nacional no habían sido del todo infructuosos, antes bien, sus deseos, que se registraban siempre con un saldo de sacrificados, habían sido una escuela de abnegación y de heroísmo ante el odio a la Patria, oprimida por la barbarie y la tiranía de unos despotas, unos exóticos, y otros de nuestros propios lares. Bien la opinión de implantar en Italia la monarquía absoluta encontraba algún arraigo entre la población de la península, y sus fuerzas más vigorosas contra los dominadores de allende el mar y los patriotas más destacados salían del seno de las sociedades carbonarias, el rey del Piemonte, Carlos Alberto, por el solo hecho de que fueran ellos partidarios de la república, bastaba para arrastrar todos sus ímpetus de celo, de mezquindad y de rabiosa tiranía, contra cuanto cayera en la sospecha de pertenecer a la república. La sangre de generosos patriotas había ya embarrumbado los patibulos de Turín, de Módena y de Nápoles, y mientras las mazmorras de Spielberg, horrenda cárcel austriaca, cuervos eran testigos de los horrendos padecimientos de Silvio Pellico, de Maroncelli y de su compañero el francés Alejandro Lamouignon, el recuerdo del martirio de Antonio Villa, de Federico Confalonieri, de Antonio Solera, de Antonio Orobóni y de cien-

tos más, vivía como un estoque de filoso acero enzartado en sus entrañas. Y con todo eso, la sed de sangre de los despotas no se había saciado; ellos querían más víctimas, y fue así cómo en la época citada, por mandato de Carlos Alberto de Saboya, tras los medios más espúreos de un italiano, de un gobernante y de un alma humana, por la complicidad que tuvieron algunos en las conspiraciones de las sectas carbonarias, conocidas con el nombre de "La Joven Italia", abre las puertas a un nuevo martirio. Y caen, gloriosamente, Efsio Tola. Yácopo Ruffini, Vochieri, Miglio, Biglia, Tamburelli, Degubernatis, Ferrari, McMaardi, Rigasso, Costa y Marini. Y ese fúnebre recuerdo, que consternaba horriblemente a la Patria, ni siquiera inquietaba a sus autores, los Saboya. Y aparece, entre el dolor más cruel y la esperanza más hermosa de los italianos, la aurora del resurgimiento: el 1848. Mas mientras en algunas regiones de Italia se erguía triunfante el oriflama de la revolución, Brescia, ciudad de nuevo en las brumas del dominio de los Hapsburgo de Austria. Empero, los brescianos, audaces y heroicos por instinto natural, no tardan en rebelarse ante un estado de tutelaje que no tenía otra significación que una afrenta a su decoro ciudadano. De ahí la conspiración para una decisiva revuelta armada, que habría de expulsar de su suelo a los invasores.

Los patriotas, inermes y sigilosamente vigilados, acudieron a la ayuda de la Casa Real... Y fue entonces que unos emisarios de las agrupaciones patrióticas, se dirigieron a Carlos Alberto para obtener unas cuantas armas. El rey, aseguró a los conjurados el envío de lo que ellos solicitaban, bajo el compromiso de que los brescianos levantarán primero la insurrección de cualquier manera. Y el pueblo, confiado, insurgió, y después de diez días de lucha sangrienta y de martirio, en espera de las armas que nunca le llegaron, capituló. Y la promesa de Carlos Alberto, trueca entonces en una infame traición. Los épicos revolucionarios, fuera ya de los hemisferios brescianos, al abrir los archivos que habían sustraído del Palacio Municipal, en que había residido el Estado Mayor enemigo, se encontraron una carta de Carlos Alberto dirigida al Jefe de las fuerzas de ocupación, el Mariscal Radetzki, en que se le decía que él —el rey—, "no habría enviado las armas que los revolucionarios le habían solicitado".

Y Brescia, esa generosa ciudad que tanto contribuyó de sangre y vida a la causa de la libertad de la Patria, cae exangüe bajo los cañones de la barbarie tedesca. Mientras tanto, por otros lados, las guerras de la Independencia siguen su curso generoso y heroico, y entre las traiciones, el subterfugio, y la indiferencia de la dinastía real. Mazzini, que constituía el alma del movimiento de insurrección, el 26 de octubre de 1833, viene sentenciado a muerte con otros patriotas después de haber, el Tribunal de su Majestad el rey, "invocado la ayuda divina"... Mas como Mazzini hallábase fuera de nuestras fronteras, pudo, el grandioso italiano, eximirse del martirio.

Más tarde, o sea en 1857, tras otra sentencia deseada por Cavour, de nuevo se le condena a la pena capital.

E igual suerte, de no haber tenido tiempo de refugiarse primero en Marsella y luego en el Brasil, por pronunciamiento de los tribunales reales, habría encontrado Garibaldi. Mas el plomo de la monarquía real, habría, de todos modos, de atentar contra su vida. Y fue así como en Aspromonte, en 1862, de un tiro certero del ejército monárquico, el glorioso héroe cae herido de un pie.

Y a tantos delitos, perpetrados impunemente contra los más celosos defensores de las libertades patrias, se suma la traición vil de Lisa y Custozza, y tantos otros que la dinastía real cometió en daño de la propia Italia, como la entrega a Francia de Niza y la Saboya en 1860, cuyo tratado, cobarde, inconsciente y ridículo, urdido por Cavour y el rey, ni siquiera fue del conocimiento de la Cámara de diputados.

Y viene el 70. La llegada al trono de Víctor Manuel II no habría de verificarse sin un bautizo de sangre republicana. Y la víctima fue el joven Pietro Barsanti, fusilado el 27 de agosto de 1870 en el Palacio Pitti de Florencia, a pesar de que cuarenta mil madres italianas intercedieron por la vida del glorioso sentenciado.

Y sigue la época de Humberto, la cual, tampoco habría de salir del camino ensangrentado, trazado por toda su ascendencia. La traición y el martirio habían de ser la meta de las aspiraciones reales, y entonces, el veinte de diciembre de 1882, como una aureola de gloria luminosa, la rubia cabeza del estudiante Guillermo Oberdau, sobresale de la horca en el castillo de San Justo en Trieste.

El último, Víctor Manuel III, primero expuso al pueblo a los desmanes del fascismo, y luego entregó la Patria al vandalismo del nazismo alemán. Y Humberto, a quien el pueblo romano había puesto el sobrenombre festoso de Lasañone, y quien, según su papá, había de sucederle en la exaltación del trono, sin sonrojarse siquiera, más antes bien, como un ser inconsciente, al abandonar Roma, sonríe graciosamente del escotillon de su nave aérea, en vez de taparse los ojos para evitar de contemplar una vez más las ruinas y la desolación que nos dejara en herencia la monarquía...

# También "Lasañone" tomó el vuelo

Se fué del Quirinal y se llevó consigo millares de millones que allí se atesoró; voló en lejanos riscos y como un becafigo, antes de alzar el vuelo sus lares saludó.

Con aire melancólico, dijo de una baranda que ahora su salida retorno no tendrá; que se acabó la Corte, el baile, la parranda, y que de su "cerebro" a Italia privará.

¡Adiós, Adiós, monarca. Tu infatuada casta al fin se ha liquidado con toda claridad; al fin la Patria toda heroica y entusiasta aclama a la república y a su santa libertad.

A.

# DEMOCRACIA: el disfraz de moda, cómodo, bonito y barato

Por DONATO CHIACCHIO

El lector que, distraídamente, sentado en su confortable sillón y dejándose envolver por las volutas de humo de su aromático cigarrillo rubio, recorre las páginas de este periódico y, después de haber leído los sesudos comentarios editoriales tan llenos de verdades y que descubren y describen tan a lo vivo los fundamentos ocultos o las intenciones reservadas de los sorprendentes sucesos políticos de la actualidad internacional, o después de haber saboreado la gracia singular de la sección "La Semana", que no, fingiéndose díficil su fondo de amargura, llega a este modesto rincón dedicado a "Italia Libre del Uruguay", le leer el título dirá: el inevitable artículo carnavalesco... Y seguramente, se dispone a dar vuelta a la hoja. Tal vez...

Pero el influjo de la palabra "democracia" es tan grande, que también es posible que se decida a seguir leyendo, no obstante su presumida aversión por el antrujo y sus elementos. Verá entonces que no se precisamente al carnaval de esos días que nos referimos...

Y se procurará de que el disfraz que mencionamos, no es de los que usan hombres y mujeres, que de ese modo —frívolos, ingenuos u optimistas— pretenden evadirse de la dolorosa realidad, sino el que se están colocando tanto países y tantos dictadores que, con sus vestimentas y atavidos totalitarios no podrían, honestamente, presentarse en las reuniones democráticas.

Se ha hecho la guerra más terriblemente destructora que recuerda la humanidad, para que reine en el mundo la democracia. Así nos lo contarán. Eso nos, dijeron los grandes directores de pueblos y de ejércitos, de esos mismos pueblos y ejércitos que se desangraron hasta lo inconcebible y expusieron una capacidad para el sacrificio que será eternamente memorable.

No se puede, pues, impunemente, borrar todo lo dicho. Hay que seguir hablando de democracia. Ese viste mucho. Todo sea por la democracia...

Pero, ¿era eso lo que esperaban los millones y millones de seres que, lucharon y murieron? ¿Era eso lo que ansiaban los

pueblos que soportaron, ¡histoicos, todos los sacrificios?

¿La democracia en la apariencia?

¿La democracia en la ficción?

No evidentemente. No era eso. La humanidad, sangrante, maltrecha y hambrienta, no creyó nunca que al apagar la hoguera, debería conformarse con ver a los países queriendo ocultar su verdadero espíritu dictatorial y conquistador, con el disfraz de la democracia, cómodo, bonito y barato.

Por muchas vueltas que se le dé, el disfraz es siempre un disfraz.

Y, digámoslo crudamente, el mundo no está para Carnavales.

Lo que necesita es que impere la Democracia, pero, la Democracia de verdad, con mayúscula; la que sale de la entraña de los pueblos, no de las declaraciones de cumplimiento para salvarse del "que dirán".

Es hora de que se abandone para siempre, para honor de la humanidad, la máxima vergonzosa, según la cual la plabra ha sido dada al hombre para ocultar su pensamiento.

La hipocresía, la falsedad, la mentira, no pueden ser, no deben ser los motores del mundo.

Reuniones secretas, diplomacia de engaños mutuos, imperialismos desvergonzados o vergonzantes, deben desaparecer de una buena vez. Que los "grandes" lo sean de verdad.

¡Que no haya otros Munich!...

Recuerden lo que dijo Chamberlain.

¡Que no hayan otros Chamberlain!...

Palabras claras y que respondan a los hechos y que estos correspondan a las promesas.

Si la falta de honradez es tan censurada entre los hombres en la vida privada, ¿por qué no ha de serlo también entre los políticos y entre los países?

Hay ya varias promesas solemnes que esperan ser respetadas y cumplidas.

De su cumplimiento depende el porvenir del mundo. Olvidarlo, sería insensato.

# Marmolería Favareto

Surtido permanente de lápidas especializadas en fabricación de granito artificial para cementerios, baños, pavimentos y demás trabajos afines para cualquier trabajo de nuestra incumbencia se nos puede consultar Calle 20. Av. 8-10 — Teléfono 5510

## DECLARACION PUBLICA...

por muy cerca de dos años, los aliados, con toda su fuerza naval y terrestre, de su espíritu de resistencia y fueron ejemplo los patrióticos, quienes, usando las proclamas del mariscal Alexander general Clark, "constituyeron el efectivo de los movimientos de Europa".

Italia libre y democrática, la cooperación de Europa es indispensable para el mantenimiento y misma de Europa.

En este espíritu que urgimos en el sentido de que implementando toda su autoridad en lo que se conceda a Italia en consonancia con la de Potsdam y los compromisos contraídos por el presidente y por el presidente Truman.

salvaguarda del buen nombre de los Estados Unidos, de una paz mundial duradera, gobierno de los Estados Unidos.

la frontera entre Italia, base sobre la línea de modificaciones del Departamento de 1945; en que, como lo es de Italia; y que el puerto de Trieste, alzado, queda sujeto a la administración italiana.

que Francia e Italia en una resolución amistosa para problemas fronterizos, y que, su importancia para la Italia. Tenda y siendo italianas.

que la actual frontera italiana permanezca inalterable de la importancia que esa re- vida nacional i-

las las colonias ad- antes de la ascen- al poder perma- italianas. proposición de asferencia de esas colonias a la zación de las naciones unidas enta con nuestra aprobación, a que se otorgue a tal principio licación universal y no sirva ú- te de pretexto para darle a ciones estas colonias.

que no se exijan a Ita- naciones, ni indemnizacio- y, esto de acuerdo con resada, por nuestro go-

restricciones ac- a la soberanía in- inimos del armisti- inmediatamente y

(Viene de la pág. PRIMER A)

antes del tratado de paz final, ya que bien pueden transcurrir muchos meses antes de que éste se concluya.

Con lo cual los derechos de Italia como co-beligerante quedarían reconocidos.

7.—En que todas las restricciones que impiden que Italia reasuma relaciones comerciales y financieras con otras naciones sean removidas inmediatamente, a fin de capacitarla para adquirir las mercancías básicas, tales como sustancias alimenticias y materias primas que son indispensables para el restablecimiento nacional.

8.—En que las unidades restantes de la marina mercante italiana, sin las cuales no puede sobrevivir, le sean devueltas.

9.—En que de acuerdo con la Declaración de Potsdam, se conceda a Italia de una manera positiva los derechos de una nación amiga y amante de la paz. Italia indiscutiblemente ha ganado para sí esta distinción por sus enormes sacrificios y su valiente contribución a la causa de los aliados.

10.—En que se acuerde a Italia la condición de miembro de la organización de las Naciones Unidas.

El Comité Pro una paz justa para Italia.

CHARLES POLETTI, Presidente General.—EDUARDO CORSI, Presidente del Comité Ejecutivo. JOSEPH DI FEDE, Secretario Ejecutivo.

El Comité Italia Libre y la Sociedad Italiana de Socorros Mutuos se han adherido ya a este movimiento.

ETRUSCO.

DONDE

**ROBERT**

TODA SU ROPA



# ¿Cuanto valiosas felicitaciones por el advenimiento de la República

Mensaje telegráfico de don Víctor Lorz.

San José, 7 de junio de 1946. "A Adriano Arié. San José. Bienvenida República Italiana. Felicitato. Víctor LORZ".

Carta del Profesor don Joaquín García Monge, ex-Ministro de Educación Pública; Director de la revista "Repertorio Americano".

Don Adriano Arié. Pte.— Mi estimado amigo:

Celebro con usted el advenimiento de la República en Italia; ya era tiempo!

Creo en las repercusiones históricas de este acontecimiento considerable, en España, en Italia y en Grecia, las tres sagradas penínsulas del Mediterráneo.

Un entendimiento con los semitas, y voces a la vez eternas y nuevas del Mediterráneo reconstruirán la verdadera historia del hombre. Ojalá que la tradicional intronización de aristocracias imperialistas extrañas no malogren este suceso que tanto promete a los hoy subalternos pueblos latinos. Italia legisladora! Italia creadora de arte! Italia eterna, salud!

De usted afmo. de usted, en todo tiempo italiano libre. J. GARCÍA MONGE".

De don Virgilio Rodríguez B. Guadalupe, Goicoechea, Junio de 1946.

Don Adriano Arié. San José. Estimado y respetado amigo:

Por la "Italia Libre"; por la "Nueva República"; y por el triunfo de las Democracias, a las muchas y valiosas felicitaciones que ha recibido, se une la de este humilde campesino rogándole la haga extensiva a todos sus compañeros que con un "Vade retro" comprendieron la noble y redentora cruzada de un pueblo oprimido y esclavizado por una entronizada oligarquía, hoy sepultada eternamente y sin derramamiento de sangre debido al patriotismo del pueblo italiano en su plebiscito.

Para la Nueva República de Italia... "¡Salud!"

Su afectuoso amigo. Virgilio RODRIGUEZ B."

También por medio de tarjetas y verbalmente, agradecemos sus generosas palabras de complacencia a las siguientes personas:

Don Antonio Urbano, doctor don Mariano Rodríguez, don Tomás Guardia, don Emmanuel Thompson, licenciado don Carlos M<sup>o</sup> Jiménez O., licenciado don Arturo Moncada, ingeniero don Roberto Ortiz, don Juan Francisco Robert, don Luis Güell, don Isidro Perera Boix, don Bejos Yamunni, don Octavio Castro S., don Juan Revilla, don Pedro Iglesias, profesora señora Luisa González, señora María Isabel Carvajal, don Alfredo Arriaga y Trejo, don Rafael Mora, don Roberto Esquivel, señora e hijos, licenciado don Marciano Acosta, don Adolfo Cañas Gutiérrez, don Moisés Fachler y señora, doctor don Federico Reick, profesor don Roberto Brenes Mesén, don José María Zeldón Brenes, don Ramón Ravinski, don Juan Francisco Trejos Q., don Juan Tre-

jos Q., don José Machado y señora, don Roberto Jimeno, don Fernando Goicoechea, don Enrique La Fuente, don Adrián Vega A., licenciado don Manuel Marín Q., don Francisco M<sup>o</sup> Núñez, don Pedro A. Asís, profesor don Mario Sancho y señora, profesoras señoritas María Eugenia Polanco y Lastenia Zamora, don Ventura Cordero, don Vidal Castro, don Francisco Rosados, don F. G. Malick, don Víctor Recoba, don Emilio Artavia, Sr. Trinidad Marín, Mr. Atel Landergren, Don José Lorenzo, don Adolfo Weingarten, don Samuel Guizofsky y tantas otras que no tuvimos el cuidado de anotar, por lo cual pedimos excusas a los amigos cuyos nombres no aparecen en esta lista.

## Comienza Italia Republicana

Nuestro gentil y culto amigo don Adriano Arié nos pide unas líneas, para agregar a sus esfuerzos en Italia Libre.

Amantes del mundo libre y siendo latinos, no podíamos quedar al margen de nuestra modestísima simpatía por la cuna de grandes artistas, pensadores y proceros de la moderna civilización.

Venamos desde París como un faro de carcomido edificio, aquella patria de la latinidad, humillada por el desafuero de la traición y de las ambiciones torcidas. Hubiéramos querido en aquel tiempo ciclópeas fuerzas, ya que nos enardecía indignados la suerte pasajera del gran pueblo italiano, con cuya parte nos reuníamos en los cafés. Si el eco de los hombres exiliados en Francia no era escuchado por los eternos fenicios, no así el progreso, la historia ni el honor. He lo abí triunfante!

No, la Italia eterna, no estaba deshonrada, latente su orgullo, royo en la espléndida psiche, se fue por los mundos de la humanidad honesta.

Si la mediocridad, aunada a mercaderes, creyó en un triunfo, pobre triunfo! desconocía a los héroes de Milán, olvidaba las palabras de Mazzini, pensamiento y acción. Qui-so no recordar a los olímpicos nautas de Marsala! La caída momentánea de Italia, la sabíamos que no pertenecía al pueblo italiano. Pertenecía a los traidores del mundo.

La voz fecunda de nuestros amigos, era la ira fructífera que les impelía a la lucha contra las lacras monárquicas.

Ave, Italia querida! Que tu renacimiento, sea otro renacimiento mundial!

Antonio URBANO M.

## MONARQUIA COBARDE

El diputado norteamericano Marcantonio ha hecho pública la "existencia de divergentes puntos de vista, entre Italia y los aliados, a propósito de la rendición incondicional". Se ha corrido así en parte el telón del armisticio en sus dos aspectos.

El 3 de setiembre de 1943 los aliados, en la ausencia de tratar con un gobierno responsable y con un ejército nacional eficiente, listo para dar su colaboración política y militar contra Hitler, concertaron un armisticio con Italia el cual obligaba a los italianos a permitir que los aliados desarrollaran acciones militares en el territorio nacional y al mismo tiempo imponía al ejército italiano de cesar toda ayuda a los alemanes y de retirarse en su territorio.

En el armisticio de 3 de setiembre no se habla de "rendición incondicional". Sólo después del 8 de setiembre, después que el rey hubo cobardemente de Roma provocando la disgregación política y militar del país, los aliados, en un segundo armisticio firmado el 29 de setiembre de 1943 en Malta, impusieron la cláusula de la "rendición incondicional". Los ministros Badoglio y Bonomi, a su tiempo, protestaron contra la aplicación de la cláusula de "rendición incondicional" a la soberanía nacional lo que ponía a Italia a discreción de los aliados. A pesar de las protestas los aliados, frente a la impotencia de la Italia monárquica, se mantienen firmes en sus posiciones.

Como siempre el juego sucio de la monarquía justifica en parte la actitud de los aliados. De las actas de la conferencia de Malta, en la cual Badoglio y Eisenhower concertaron el segundo armis-

ticio, resulta que el rey se había rehusado a declarar la guerra a Alemania y que quería la vuelta de los viejos fascistas para colaborar con la monarquía.

# ES URGENTE LA FIRMA DEL TRATADO DE PAZ CON ITALIA

por HOWARD CHRISTENSEN

La posibilidad de aflojar algunas de las restricciones que mantenían atada a Italia, sobre todo en cuanto a comercio exterior. Se le indicó que la situación no cambiaría hasta que fuera redactado y firmado el tratado de paz y que, ni aun así, Italia podría esperar un inmediato mejoramiento en sus relaciones comerciales con el mundo exterior.

Pesa a las grandes pérdidas de la marina mercante italiana y la destrucción de alimentos y ropa, cuya escasez es la una gran cantidad de transacciones comerciales que Italia podría hacer en este momento si los aliados lo permitieran. Este intercambio no alcanzaría para llevar a la industria italiana al nivel de los días de preguerra, ni para levantar el bajísimo standard de vida italiano. Pero contribuiría a aliviar la situación de alimento y ropa, cuya escasez es la que más se siente; permitiría que la industria se recobrará un poco, y podría quizá lo más importante de todo, dar a los italianos la impresión de que finalmente, pueden hacer algo

para ayudarse a sí mismos.

Otra libertad muy necesaria que el país recibirá cuando sea devuelto a los italianos, será el establecer qué tipo de construcción gozará la prioridad. Aunque, ese hecho no ha recibido mucha publicidad. La Comisión de Control Aliada ha tenido una mano muy estricta para indicar qué clase de reparaciones hacían falta en Italia y cómo debían de ser hechas. Esta situación es fácilmente comprensible cuando se recuerda que hasta el final de la guerra ten Europa, Italia en un campo de batalla y que debida a la cantidad limitada de material que podía emplearse en la reconstrucción en la retaguardia, los Aliados daban prioridad a la reconstrucción y reparaciones que podían ayudar al esfuerzo de guerra. Y como tantos otros controles, éstos quedaron actuando después que la guerra terminó.

Ha servido para recordar a los italianos que todavía no son dueños en su propia casa.

(APLA).

Los súbditos no fueron nunca emancipados por los soberanos; las naciones no consiguieron nunca libertad más grande por iniciativa de diputados; una clase de ciudadanos no fue nunca ayudada a subir en el orden social por las clases superiores; y, por consiguiente, la rendición del pueblo hay que hacerla con el pueblo.

—o—

Giovanni Bovio

No debe haber campo, en el mundo de la post-guerra, para privilegios especiales, ni para los individuos, ni para las naciones.

—o—

Roosevelt.

—o—

La libertad es promesa de progreso. La tradición histórica de los italianos es la de nutrir, no la de suprimir la libertad.

Mazzini

## ¿Quieren Uds. la Monarquía? ¡NO!

Cuando en Marzo de 1872, arribó a Génova el féretro de José Mazzini, quien había expirado en la ciudad de Pisa el día 10 del mismo mes, con cuya muerte se acababan los sectores republicanos de toda Italia, desde la misma estación ferroviaria, la Banda Municipal genovesa, entonó algunas de las piezas de honda melancolía.

La angustia se reflejaba en la faz de todos los miles de personas que presenciaban el infausto acontecimiento.

Al lado del carro fúnebre, cubierto todo por un velo negro, y en que aparecía el nombre de "GIUSEPPE MAZZINI", desfilaron los más íntimos amigos del extinto, como Mauricio Quadrio, Campanella, Aurelio Eaffi, Antonio Frattí y otros. Era doloroso contemplar aquellos viejos y fieles amigos y secuaces de Mazzini, tan hondamente afligidos. En una de las paradas del cortejo, Quirico Filopanti, levantándose por sobre el

estribo del coche, pronunció, entre otras, palabras como éstas:

"Italianos en este féretro están heaplatisados los muertos despojos de Giuseppe Mazzini; mas el verdadero Mazzini, vive, y aunque invivible, ante nosotros, su grandioso espectro está aquí presente. El menosprecia la esquivas vulgares de este momento solemne, Mazzini quiere que se prortumpan de nuestros pechos, dos simples gritos:

un NO... y un SI. Ciudadanos: contesten las preguntas de Mazzini. ¿Quieren Uds. la monarquía? (La muchedumbre contestó como un trueno de atralladora... NO!... NO!... NO!...)

La segunda pregunta: "¿Quieren la República? Con igual desborde de entusiasmo, la concurrencia toda, mientras de un lado gritaban viva la República, del otro contestaban: SI!... SI!... SI!...

De las crónicas periodísticas del tiempo.)

mámbamos que el pueblo italiano no era responsable de los crímenes fascistas, así hoy debemos manifestar alto y fuerte, que el divorcio entre pueblo italiano y monarquía es completo. Lo demuestra la fraterna acogida que el pueblo italiano tribuló a los aliados, el sacrificio de los heroicos guerrilleros que obligaron a los nazifascistas a dejar el norte de Italia, el valioso contributo del ejército de la aviación y de la marina al triunfo de los aliados, contrastantes con la actitud fascistófila y alemanófila de la monarquía de Saboya. ¡Es necesario proclamar alto y fuerte que es delictuoso aplicar al pueblo italiano la cláusula de la "rendición incondicional" provocada por una monarquía que llevó a Italia a la ruina y al deshonor: es necesario reclamar que a Italia se apliquen los principios de la "Carta del Atlántico" en la concertación de la paz.

## Algunos datos sobre la carrera política del Presidente De Nicola

Casi desconocido fuera de Italia, De Nicola a los 68 años ha venido a resumir la carrera política que había abandonado en 1924 como promotor contra el fascismo. Aquel notable abogado de elevada estatura física y moral, había sido miembro de la Cámara de diputados continuamente desde de 1909 a 1923 y fue el último presidente de la Cámara hasta la llegada del fascismo. Pero nunca había aspirado a puestos más altos que el de subsecretario de las Colonias y de la Tesorería que ocupó en 1923 y en 1919 y en cuatro ocasiones rehusó la presidencia del Gabinete.

con la condición de si los partidos no llegaran a convenir en Orlando o algún otro candidato. Pero Orlando sólo obtuvo doce votos entre 504 de la Asamblea. Bonomi y otros candidatos, entre ellos una mujer, Ortavia Penna, también fueron rechazados. Lo que la Asamblea realmente que ría era un hombre ajeno a toda controversia fundamental y cuya oposición no fuera conocida a otra cosa que al fascismo. Lo hallaron en Enrico Di Nicola con el respaldo de los tres partidos mayores: Demócratas Cristianos, Socialistas y Comunistas, siendo electo Presidente por 386 votos.

Esa resistencia a asumir posiciones políticas de gran autoridad vino a ser en De Nicola una obsesión después del ascenso de Mussolini. Pasada la guerra se le llamó para que tratara de persuadir a Víctor Manuel III de que abdicara en favor de Humberto. Pero se abstuvo de expresar opinión personal en cuanto a la monarquía como tal. Tampoco presentó su candidatura a la Asamblea en la elección que acompañaba el plebiscito. Ni aun se hallaba en Roma cuando las votaciones tentativas del partido se mantenían firmes a su favor para presidente probable del período de interinato, pendiente de la adopción de una constitución y la elección de un gobierno permanente. Y mantuvo su resistencia hasta lo último, expresando que aceptaría únicamente

**CAFE - BAR**

**LA GLORIETA CUBANA**

TOMANDO ALLI SU CAFE PASARA RATOS AGRADABLES

Quesos, mantequillas, lácteos, pastelería, cafetería y refrescos deliciosos.

Esquina calle 8 - Av. 4

Prop. FRANCISCO ROSITO

**EMPRESA TEATRAL "URBINI"**

S. A.

Casa Fundada en 1918

San José, Costa Rica

América Central

Cable: ETUSA

Apartado Correo 627

Teléfono 2066

GERENTE: Mario Urbini

Teatros en San José:

PALACE

VARIEDADES

MODERNO

LIBANO

KEITH

IDEAL

Circuito de Provincias

Teatros en:

CARTAGO

LIMON

PUNTARENAS

ALAJUELA

HEREDIA

TURRIALBA

Y en todos los pueblos de la República

T. G.



# NOS UNIMOS AL DOLOR DE ITALIA Fiorello a la UNRRA

El arrebatamiento que se nos hace en este momento de ciudad de Trieste, cosa que no obedece e indemnizaciones de guerra, ni a desconocimiento de su legítima pertenencia italiana, sino que tan sólo se alega la necesidad de asegurar un punto estratégico ante una posible futura invasión a territorios no italianos, nos parece un hallazgo literario poco feliz.

Mientras Trieste fué de Austria sirvió a sus emperadores el arco triunfal para entrar y salir continuamente de nuestra casa.

Mas no así, en cambio, lo usaron los italianos cuando estuvo en su poder.

En la primera guerra mundial, al vencer el general Díaz las tropas austriacas, bien pudo aprovechar su desbande e internarse en un territorio que no era nuestro. No lo hizo, porque la Italia de entonces tan sólo deseaba recuperar lo que le pertenecía por historia y por geografía; y esto, además de años de persecuciones que sufrimos los republicanos por nuestro propio gobierno, eternamente vinculado en amistad con el imperialismo austriaco, nos costó 650 mil muertos y más de otros tantos de heridos.

No dudamos, después de todo, que si la monarquía hubiese subsistido en Italia, una vez recuperadas sus fuerzas, podrían correr peligro los vecinos de nuestras fronteras, porque el empirismo sistema de gobierno, por tradición siempre aspiró a engrandecer su poderío a costa de lo ajeno; pero no así es la república, que basa su doctrina fundamental en la libertad de los pueblos y en el respeto de sus derechos.

Italia, ciertamente, no había de haberse metido en esta guerra, mas no ignoran las naciones aliadas que primero los aliados libres del continente americano, más tarde nuestro propio ejército en Grecia y luego el propio pueblo italiano, con sus armas, su ejército, su flota y su sangre, unidos a los aliados, castigaron a los culpables.

Los italianos, en todas las épocas, se han visto luchar por sus propios intereses, y no al servicio del mercaderismo, sino por la causa de la libertad de todos.

Los hemos visto en Polonia al lado de Dombrowski. Con Garibaldi, los hemos visto, desde 1835 a 1843, contra el carlismo en España; los hemos visto en Río Grande del Brasil con Garibaldi y los encontramos más tarde en Uruguay con el mismo Garibaldi, contra la invasión argentina. Y los hemos visto dar su sangre en Grecia, dos veces: la primera en 1824, invadidos allí por lord Byron, y la segunda en 1917 con Ricciotti Garibaldi y Federico Gattorno.

En Dijón de Francia, en la guerra franco-prusiana de 1872 con los italianos que arrebataron de las manos de los alemanes su propia bandera y en esa épica acción, cayeron muchos de nuestros que figuraban entre la más lozana juventud y más vigorosa intelectualidad de ese tiempo. Francia, en epifonías magníficas, conserva sus nombres: Bossak, Ferraris, Sabiani, Perla, G. Cavallotti, Rossi, Bettini, Giorgano, Gnecco; Alomone, Fabbri, Zerbin, Ricci, Canova, Sittignami, Pastoris, Zanilotti; y otros más. La población más genuina de Trieste siempre ha desconocido su origen veneciano, y en su dialecto, sus dulces melodías a la Patria.

... si Trieste, mi te amo sempre,  
... tui fiori li go sul cor;  
... go la cuna, que go la tomba,  
... Trieste, tera d' amor!

Y siguen, en su canción "Sangre latina", el Dr. Gibus:

... la lingua del sí,  
... una musica pare,  
... l' incanto divin  
... no ciel, del tuo mare,  
... e adoro col cor,  
... o sempre in pensier;  
... andiera tua xe  
... o pegno d' amor!

No, no; que se revea ese acuerdo. No es justo que por el y la maldad de un gobierno de un rey idiotizado y de un fuchento, se mutila una nación que sabrá expiar, de una más digna, la culpa de sus malos hijos.

Que se reconozca, en este momento supremo, que los italianos del mundo han brindado su sangre. En la grande Independencia de Venezuela y Colombia, se heroicos el general Agustín Codazzi y el comandante Caballi. Y lo sabe Cuba, en su gloriosa insurrección, con

la participación del Dr. Falco. Y lo sabe Costa Rica, con los tiros certeros contra los filibusteros por el capitán Juan Leggero, en la campaña de Rivas, en donde perdió su brazo derecho. Y lo sabe España republicana, por el heroico coronel Paccardi y sus legionarios, y la propia Rusia, no olvidará que por su libertad, en tiempo de los zares, muchos italianos concluyeron su vida en las estepas algentes de la Siberia, y entre ellos, el joven poeta anarquista, abogado Pietro Gori.

ITALICUS.

Constituye un motivo de legítima satisfacción para todos los italianos de América el nombramiento de Fiorello La Guardia a la dirección de la UNRRA, el organismo mundial encargado de socorrer a los pueblos hambrientos de Europa.

La Guardia es un viejo amigo del pueblo italiano y de la demo-

cracia. Es, además, un hombre que ha dado abundantes pruebas de capacidad, energía e integridad en los años en que fué Alcalde de la ciudad de Nueva York liberando a la administración de los políticos coimeros de Tammany Hall.

Los italianos libres, de la Argentina han cambiado con Fiorello La Guardia más de un mensaje. En ocasión de la última conmemoración del 4 de noviembre, habló por radio en una transmisión especial destinada a los italianos desde la Argentina, y a pesar de su posición en la vida pública norteamericana, tuvo la valentía de afirmar que los Aliados no han cumplido las promesas hechas al pueblo italiano. Agregó además que todas las seguridades que él trasmittía a la nación italiana desde la radio de Nueva York en los primeros tres años de la guerra, eran conocidas y autorizadas por el gobierno de Washington.

Según afirman los diarios. La Guardia tiene la intención de emprender muy pronto un viaje a la Argentina. Nosotros, que nos honramos con su amistad, alentamos la esperanza de que ese proyecto se realice. Fiorello La Guardia recibirá de los italianos de la Argentina el cordial y afectuoso recibimiento que corresponde, a sus altas condiciones personales, a su incansable lucha por la libertad y la democracia y a la preocupación que tantas veces ha demostrado para

(Pasa a la pág. SEIS)

—Pasa a la pág. SIETE

## RESTAURANT - BAR ROMA

PETRO BIAMONTE

Las más sabrosas comidas al estilo italiano y tico

### Servicio esmerado a la carta

Calle 3ª, Avenida 1ª

Teléfono 3320

## ITALIA INMORTAL

Un verdadero patriota italiano de la ilustre y brava cepa de los Garibaldi, con Adriano Arié, nos pide que escribamos dos líneas en su "Italia Libre", con motivo del fausto advenimiento de la República Italiana. Nos damos cabal cuenta de que el altísimo tema: "La República de Italia", es demasiada cosa para ser tratada por el escribidor que es este pobre cura, y el apuro es grande porque no es así como así decirlo que no a don Adriano. Pero, oh! lector, tu mal no es tan grave como el nuestro por que si tomas nuestro honrado consejo de no perder tiempo leyéndonos, ni con Adriano, ni nosotros lo sabremos nunca.

Pero este noble amigo se siente tan feliz con su República, que no sabe lo que pide menos a quien se lo pide.

Porque la República Italiana es may de él, por su establecimiento luchó denodadamente, ya no desde su juventud, más aún, desde su adolescencia; se convirtió en un osado conspirador; sufrió persecuciones y privaciones sin cuento; estuvo por terribles, e interminables meses en las mazmorras de la monarquía, de las salió por el exilio y en éste incansable, terco, fanático, siguió luchando por el ideal de Garibaldi.

En esta tierra, que para él ha sido siempre buena, cuando una gran parte de sus compatriotas echaban por el atajod del facismo, don Adriano, que no es un dilentante de la política, que siente y piensa con honddura, que es algo que en nuestro medio de mercaderes y politicastro no existe ya; eso que se llama un hombre de convicciones, se enfrentó a todos en unión de una escasa media decena de sus compatriotas, de que-

nes por su mérito y valía fué siempre el jefe por derecho propio.

Los mismos facistas, italianos al fin, jamás se convirtieron en escarnio y vergüenza de la humanidad como sus aliados —por la insensatez del histriónico Mussolini— los execrables, los infames nazis.

Porque los italianos, herederos de una antiquísima y suprema civilización, que es parte de su anatomía misma, no eran, ciertamente, buena madera para trocarse, contrariando las leyes de la naturaleza, en pavo-

## CANTINA EL MARAGATO

HERMINIO DONADIO y BARTOLO COLOMBO

Avenida 3ª - Calle 8

Teléfono 3109

Café, a todas horas, con servicio esmerado

Licores Nacionales y Extranjeros - Lateral de Toda Clase

## Hambrientos y sin hogar millares de niños recorren las plazas y calles de las Ciudades de Italia

ROMA. (Por cable). — Por las calles de Italia está creciendo una generación de niños que sólo tendrán en su libro memorias de la infancia suciedad, hambre y delincuencia. En los años por venir, si llegan a vivir varios más, se recordarán a sí mismo como un muchacho o una chica peleando por las colillas de cigarrillos o por un pedazo de pan, durmiendo sobre el suelo, tendiendo emboscadas a

Por FRANK POLCARI

otros chicos de la calle para robarles una botella de vino.

No es agradable imaginar a qué cosas se dedican. Qué curso tomarán cuando sus mentes hayan alcanzado madurez, y comprendan de qué manera han sido castigados, no es material para cuentos bonitos. Las tentativas para salvar a estos niños y adolescentes del naufragio en que se han visto arrojados son débiles y vergonzosamente inadecuadas.

Son demasiados y la porción de ayuda que los alcanza escasa. Están los jovencitos que nunca tuvieron una oportunidad. La marea del facismo los tomó cuando eran chicos, les prometió el mundo, y los arrojó al atroyo cuando el mundo aplastó a sus líderes.

La guerra pasó sobre ellos como una aplanadora, y dejó a sus padres muertos o a toda la familia desparpamada sus hogares convertidos en escombros: su mundo, un mundo de soledad y hambre. Sólo quedaba una cosa por hacer para Antonio y su hermanita María: unirse a los otros pequeños vagabundos huérfanos.

Así se les ve hoy, en pandillas o en pequeños grupos. Nunca solos. Duermen en grupos de 50 a 100 sobre el frío suelo de la estación de ferrocarril, bombardeada, o en garages vacíos. Chicos de cinco a quince años, que deberían estar en sus casas con padres que los mandaran a la cama a su debido tiempo y que les dieran una mirada antes de que se durmieran.

Los grupos de ayuda hacen todo lo posible para sacarlos, pero

a menudo sin éxito. La estación de ferrocarril ha sido privada de sus ocupantes dos o tres veces y se ha distribuido a los niños en escuelas y dormitorios especiales. Pero siempre hay grupos listos para volver a ocupar el lugar.

De día, estos grupos recorren las calles recogiendo el alimento y las monedas que pueden obtener. Frecuentemente mendigan, pero es una mendicidad ejercitada con los ojos; no nos piden nada—verbalmente. Para todo el que haya estado en ultramar y que ha escuchado el incesante "¿Me da un poco de goma?" de los chicos ingleses o la cantinelá de "¿Un cigarrillo, yanqui?" de los pilluelos del Cercano Oriente, parece extraño llegar a Italia y encontrarse con estos pequeños mendigos silenciosos.

Ni siquiera extienden la mano. No hacen más que mirar fijamente cuando uno se les aproxima, y cuando uno se vuelve y les da un pedazo de chocolate lo aceptan sin cambiar de expresión. Escuelas públicas y escuelas religiosas han tratado de proteger a esta generación sin hogar, proporcionándoles comida de la UNRRA y algo de sentido de disciplina. Pero las comidas que puedan proporcionarse son tan pocas, que junto a las necesidades resultan ridiculas.

Y no existe espacio para alojar a esos jovencitos, debido a que los edificios apropiados han sido demolidos por las bombas o utilizados por los distintos comités y agencias gubernamentales aliadas, y a la disciplina no significa nada para estos chicos que mantienen ocupada su mente.

## ALMACEN

# MAURO LIMITADA

IMPORTADORES MAYORISTAS

Al Servicio Exclusivo del Comercio Detallista



# UN PROBLEMA VITAL PARA ITALIA

Reproducimos de nuestro colega "Italia Libre" de Buenos Aires.

En el número de ayer de nuestro prestigioso colega "La Prensa" ha aparecido una correspondencia desde Washington que se refiere a las posibilidades de la inmigración italiana en América. Según el corresponsal, este problema es actualmente estudiado con detenimiento en Estados Unidos. Se considera que la inmigración italiana es la que tiene mejores perspectivas en el continente americano, pues que, durante mucho tiempo, los japoneses serán vistos con hostilidad y los alemanes chocarán con graves y justificadas prevenciones de carácter político. Si bien es cierto que los Estados Unidos mantendrán por ahora el sistema de cuotas, ellos verían con agrado la formación de importantes corrientes migratorias italianas hacia los países de Latinoamérica; por otra parte estos últimos necesitan del aporte humano europeo, para reforzar sus débiles aumentos vegetativos de población. El articulista concluye recordando la resolución sobre inmigración, adoptada en la reciente Conferencia de Méjico, aconsejando a los gobiernos americanos de precaverse contra el establecimiento de grupos extraños que pudieran llegar a constituir verdaderas minorías agresivas en sus respectivos territorios. Y afirma que Italia está decididamente sobre la senda democrática y que su próxima incorporación a las Naciones Unidas borrarán los últimos recuerdos americanos de la propaganda expansionista del fascismo.

Hemos leído muy complacidos la correspondencia citada, puesto que para nosotros viene a ser algo así como la contestación de la parte interesada a ciertos principios sostenidos por nuestro diario en materia de inmigración italiana. A partir del momento en que el ex primer ministro italiano Ferruccio Parri informara que Italia tiene necesidad de abrir las puertas a la emigración a cinco millones de connacionales, ITALIA LIBRE se ha ocupado repetidamente de este problema, que ha examinado siempre sobre la base de esta premisa de principio: ...

Italia debe abandonar de una vez por todas al indefinido nacionalismo tradicional de su política y de su legislación migratoria. El mantenimiento del control de la ciudadanía del peninsular emigrado, la permanencia del principio jurídico del "jussanguinis" pertenecen a un pasado remoto muy justificado por cierto, pero que no tiene ya razón de ser en la actualidad. El Estado italiano debe dejar plena libertad de criterio en materia de ciudadanía a aquellos de sus hijos que emigran en forma definitiva. Estos, por su parte, deberían incorporarse a la brevedad posible a la vida de su nueva residencia, tanto a la vida económica como a la vida política, adquiriendo la ciudadanía, participando de los problemas de su segunda patria, entregando todas sus energías a su progreso y a su defensa.

Nos limitamos por ahora a exponer esta tesis, sin desarrollarla con argumentos explicativos. Bástenos decir por el momento que, según nuestra modesta opinión, es la única que contempla los intereses de Italia y de los diferentes países americanos y que, gracias a ella, los vínculos entre Italia y el continente serán cada vez más estrechos, sinceros y fructíferos, llegando hasta el punto de transformarse en un verdadero vehículo del más espontáneo panamericanismo.

Lo que queremos puntualizar hoy es lo siguiente: en todos los países de América existe, a buen derecho, un amargo recuerdo de la táctica y de la estrategia del fascismo, que quiso, especialmente en los últimos diez años de su existencia, convertir a las colectividades italianas de América en focos activos de penetración política y en futuros pretextos de eventuales reclamaciones o agresiones. Italia debe hoy dedicar sus mejores energías a borrar ese recuerdo, que puede obstaculizar seriamen-

te el camino fecundo de nuestra emigración. Y las diferentes Colectividades Italianas de América, a su vez, deben efectuar con rapidez y ahinco la extirpación, la absorción, la eliminación argénica de los superstitios quistes fascistas que siguen envenenándolas aún, bajo la forma solapada y artera de instituciones "culturales", "asistenciales" o "deportivas".

Ahí está en realidad el enemigo americano de Italia y de las colectividades. Mientras en la Patria el pueblo hambriento y arruinado ha realizado milagros de fe y de coraje para demostrar al mundo entero su desvinculación de la criminal ideología fascista y su repudio hacia las agresiones de los "forajidos internacionales", aquéllos que durante años han sembrado la discordia entre los connacionales de América y han planeado agresiones contra los pueblos libres del continente, siguen bregando en la sombra desde sus seguros refugios americanos, y se empecinan en una acción que es intencionalmente dirigida a perjudicar a Italia en la mayor medida posible.

¡He ahí al enemigo! La masa enorme y absolutamente preponderante de los italo-americanos democráticos, amigos sinceros y apasionados de su patria de origen y de la de adopción,

## PASTELERIA "EL BALLESTERO"

BIAMONTE Y FRUTOS

Especialidad en tostelería fina

Tallarines al huevo a la italiana

Servicio a domicilio

Calle Alfredo Volio, Av. 9 Teléfono 4144

no debe cejar en sus esfuerzos, hasta reducir a la impotencia a los pequeños caudillos superstitios del fascismo colonial, que siguen perturbando las mentes de muchos connacionales honrados y retardan su reincorporación a la vida activa de las democracias italiana y americana.

# CALZADO

## PARA SEÑORA Y CABALLERO

# EN LA RENACIENTE LA CASA

## ESPECIALIZADA

También encontrará un Variado Surtido en Artículos para Caballeros  
Para Señoras acabamos de recibir: BOLSAS ARGENTINAS de cuero legítimo

### Colegas con quienes hemos estado en relación desde que se comenzó la guerra al nazi - fascismo

L' Italia del Popolo, París, hasta 1929, Guistizia e Libertá. París, hasta 1934. "República", Barcelona, hasta 1935. Lealtad, Costa Rica, hasta 1938. Nazioni Unite, New York. Italia, Santiago-Valparaiso, Chile La Antorcha, Rep. El Salvador. Italia Libre, El Salvador. Italia Unita, Santiago de Chile. Italia Libre, México. Italia Libre, Buenos Aires. Il Resorgimento, Lima Perú. Libera Italia, Cairo, Egipto. Alianza Internacional G. Caribaldi, México. Democracia Española, Manila, España Nueva. México, Adelante, México. Dinamarca, Buenos Aires. Gaceta de la Guerra, México. Polonia Popular, México. Mundo Libre, México Italia Libre, Bogotá — Rep de Colombia. Comentarios y Documentos de la Guerra, México. Mundo Uruguayo, Montevideo. El Sol, Montevideo. España Libre, New York. Pro Palestina, Washington. Boletín Checoslovaco, New York. Boletín Católico Checoslovaco, New York. Rassegna Della Stampa Americana, Sulle cose d' Italia e d' Europa, New York. Boletines de la Sociedad G. Mazzini, Caracas, Venezuela. La Voz de Londres, Londres. En Guardia, Washington. Defensa, Nacional, Costa Rica. Eretz Israel (Palestina) Buenos Aires.

### Unione Donne Italiane

Bajo este rubro, desde 1944, en el centro meridional de Italia, se fundó una asociación femenina con la noble intención de ayudar a los patriotas que se lanzaron en lucha abierta contra las tropas nazi - fascistas.

Heroicas y abnegadas, desafiaron todos los peligros, que se les enfrentaban, hasta ver la Patria libre. Concluidas sus tareas guerreras, en haciendo todas ellas renuncia-

res. La France Libre, New York. Pour la France Libre, Buenos Aires. Pour la Liberté, México. El Sheik, Costa Rica. Gaceta Oficial de la República Española, México. Noi Donne, Roma, Italia. Guistizia, Jersey City, N. J.

ción, espontánea de su hecho de la liberación italiana, trecientos de eventos que les ran, se encuentran con el glorioso martirio de la jovencita Irma B. diera. Y hoy constituidas en una sola asociación, siguen prestando su valiosa ayuda a la Patria, dedicándose al socorro de los niños. Nosotros de C. Rica, en estos mismos días nos ocuparemos de llevar una suscripción, a favor de una generosa institución, y al momento, invitamos a nuestros compatriotas de El Salvador, Nicaragua, Honduras y Guatemala, a hacer mismo. Es nuestro deber incluir de italianos amanes del bien, y dar a esa empresa de caridad y patriotismo, y premiar así el esfuerzo de nuestras mujeres. La agenda, en la actualidad, es Mattei, y la dirección de D. L. (Abreviación de nombre la honorable asociación) en Via Giustiniani, N.º 2. En estos días han comenzado la publicación de un lindo periódico titulado "Noi Donne". El mismo, dirigido por Vittoria Giusti, con sede en Roma, vía Cassadoro, N.º 1.

¡Nosotros tenéis entonces "cho" a la libertad y "deber" conquistarla de cualquier manera, contra de cualquier poder que niegue. Sin libertad no existirá; no existe responsabilidad sin libertad no existe sociedad. No porque entre libres y esclavos no puede existir "asociación" que solamente dominio de los sobre los otros. La libertad se gradada como el individuo de ella representa la vida. Donde hay libertad la vida se reduce a su función orgánica. Permiendo violación de la libertad el honor traiciona su propia naturaleza revela contra los derechos de N. hay tal libertad en donde, casta, una familia, un hombre, quieren el dominio sobre los demás. ¿Cómo podréis llamaros libres de ante a un hombre quien tuviera la facultad de mandaros sin vuestro consentimiento?

JOSE MAZZINI

CONTROLA CANTIDADES

## PORT - HUEVOS

INVENCION PATENTADA N.º 668

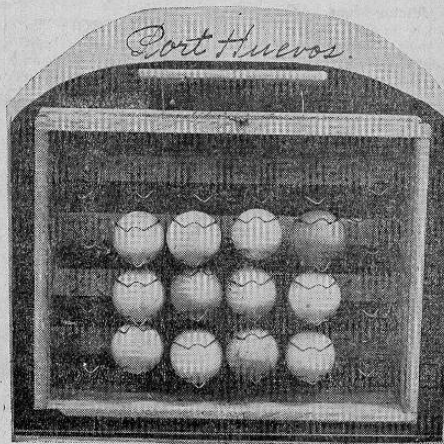
SEGURIDAD E HIGIENE

Fabricante: NICOLAS FEOLI DI LEONI

San José, Costa Rica :: Apartado 1604

Ya están a la venta los 7 tamaños de esa importante invención

CONTROLA CANTIDADES



Se invita a los señores:

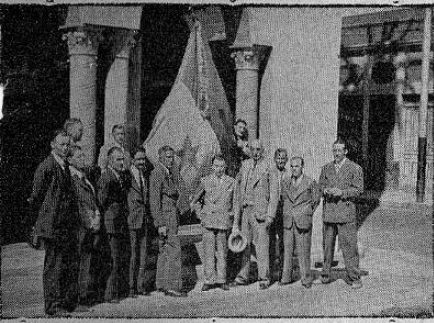
Personeros de las empresas ferrocarrileras, de las empresas de aviación, de las empresas de transportes marítimos, empresarios de camiones, interesados en la explotación de aves de corral, expendedores de huevos, industriales de panaderías y pastelerías, agricultores y público en general. Para que visiten el local de exhibición de los PORT-HUEVOS y puedan apreciar personalmente sus ventajas. Al propio tiempo el fabricante los invita a dar su opinión sobre las condiciones de seguridad, higiene y empaque que los PORT-HUEVOS ofrecen para la distribución y transporte eficiente de los huevos. Este aparato se construye en siete tamaños apropiados para las diferentes necesidades de acarreo.

Se encuentran a la venta: Contiguo al Almacén de Nicolás Feoli e Hijos, diagonal Esquina Sur del Banco de Costa Rica.

NICOLAS FEOLI DI LEONI.



# Organización de Italianos Libres de Costa Rica



He aquí la lista completa de los que, desde 1941, están adscritos al Comité "Italia Libre". En esta reproducción fotográfica aparecen: Adriano Arié, Enrique Capella, Manuel Polini, Augusto Boreggio, Dositeo Da Re, Antonio Murulo, Joaquín Casca, Francisco Mainieri A., Guido Brolatto, Pedro Brolatto, ente Cavallini, Evaristo Moretto y Nuncio Frasca (fallecido). Los no hallábanse presentes y son ellos: Pascual Donadio, Ita-Marabotto, Mario y Carlos Segnini, Dino Martinelli, Máximo Polini, Víctor Polini, Carlos Bonanni, Mario Fontana, Natale Stroeni, Ricardo Delvó, Sandro Sosto, Domingo Pignataro, Andrés Borzone, Agustín Mazza y Héctor Polini (fallecido).

# LA CARBONERIA ITALIANA

Por ADRIANO ARIE.

## MOTIVOS DE ESTA PUBLICACION.

La doblez y la mala fe con que en su tiempo se ensañaron algunos en desvirtuar los fines que dieron origen a la organización de las asociaciones carbonarias, y que aún perduran entre los enemigos de la libertad y de la justicia humana, no ha podido, desde luego, destruir el culto que los hombres conscientes han venido rindiendo a esa gloriosa institución, empero, ha dejado con vida un error que por no conocer yo obra alguna que se haya prefijado el mismo fin de rectificar toda la absurdidad que contra la carbonería se ha urdido, como amante de la historia de mi patria, por una parte, por ser hijo de un carbonario por otra, y por mi amor a todo lo que está vinculado con las luchas de la libertad en particular, después de haber consultado muchas obras al respecto, que han venido a fortalecer siempre más mis convicciones republicanas, y por lo que en mi juventud había conocido y escuchado algunas veces en conversaciones entre viejos conspiradores y ex-combatientes por la unificación nacional italiana, en estas breves columnas, me he resuelto a dar a luz esta pequeña obra, con la esperanza de que alguien, con más autoridad literaria y mejor profundización histórica, pueda algún día ampliarla y divulgarla más de como lo intento yo en un país tan pequeño como este, en que la publicación del libro, por su poco expendio, siempre resulta cara, y de exclusivo interés local, la mayoría de las veces.

## COMO Y POR CUALES FINES NACIO ESA SECTA SECRETA.

El origen del establecimiento de la carbonería, al igual que muchos sucesos históricos, que por múltiples razones no se ha

hecho referencia escrita en su tiempo, se pierde entre las brumas de la duda. En veces aparece exornada de leyendas, y en otras de exageraciones que hasta pasan los límites de la fantasía y de la fábula.

De todos modos está aceptado que la carbonería, antes de existir en la península itálica, con fines más o menos parecidos al de los italianos, hallábase desde hacía tiempo, establecida en Francia. Empero, sea o no francesa su legítima paternidad, es lo cierto que en Italia apareció entre el siglo XVIII y el comienzo del XIX, mas por sus tendencias a los ritos y al simbolismo, con los cuales se había de expresar hechos, creencias y opiniones, no faltaba quien atribuya su existencia a épocas desconocidas.

Un escritor de sociedades secretas, Alessio Simmonte, asegura que la carbonería tuvo sus natales en Francia, en tiempo de Isabel de Baviera, quien se unió en casamiento con Carlos VI entre los años de su reino, que corresponden a los de 1385 y 1435. En ese tiempo, muchos hombres ilustres, para substraerse a las persecuciones de ese gobierno que fue de locura y de despotismo, se internaron en los bosques para tener allí la seguridad de su libertad y la facilidad de reunirse para sus conjuraciones patrióticas. Sus ocupaciones consistían en cortar los árboles de las florestas y hacer carbón, con cuyo comercio despistaban sus intenciones y se procuraban sus medios de vida. De ahí se derivó la etimología de "carbonería" y también de "Leneria", agrupaciones que más tarde se presentaron bajo el nombre de "Asociación de los leñadores del Deber" y "Taller del Globo y de la Gloria". Con el vocablo "Venta" se distinguían las diferentes agrupaciones que dependían de la Central.

Los escritores masónicos Clavel y Ragón, también dan su paternidad a Francia y según sus aseveraciones, fue introducida en Italia en 1515, por algunos oficiales del ejército al mando del rey Francisco I, quien, dicho sea de paso, después de entrar triunfalmente en las tierras de la Lombardia, tuvo que huir precipitadamente de Milán y, al perder la batalla de Bicoca en abril de 1522, quedó prisionero en Pavía de donde, para poder ser transportado a España y recuperar su libertad, tuvo que firmar un tratado oneroso.

En el precioso libro "El partido Republicano en Italia", escrito por "Un ignoto", y publicado en Italia en 1913, a página 47, se lee: Hacia los años de 1750, uno de los más entusiastas venerables de París, Beauchaine, modificando los ritos y los símbolos masónicos instituyó la carbonería. Esa nueva secta se hizo muy popular en Francia y penetró en el ejército que la importó en Italia en 1806.

En el diccionario Enciclopédico de la Masonería ordenado por don Lorenzo Frau Abrines, en la exposición de la "Orden de Leñadores" que aparece en la página 484, con poca diferencia de años, asevera lo mismo.

Hay también quien escribe que las asociaciones carbonarias vienen de la época de Salomón y de Hiram, mientras otros la atribuyen a San Teobaldo, y hay quien asegura que fue obra exclusivamente italiana, en tiempo de la lucha entre güelfos y gibelinos.

Empero, fuera una u otra la nación que dió vida a la Carbonería, es lo cierto que Italia fue el teatro trágico de su existencia. Y queda, con eso, históricamente acertado que el objeto de sus conspiraciones consistía en la consecución de la libertad por medio del derrocamiento, a como hubiese lugar, de los gobiernos despóticos.

## LA NECESIDAD CARBONARIA EN ITALIA.

Antes de la revolución francesa de 1789, en Italia existían cuatro sistemas de gobierno. Roma y sus contornos pertenecían al poder temporal del Vaticano; en Venecia, Génova y San Marino existía una forma de gobierno republicano, al estilo de la edad media; toda la región lombardo-veneta, que comprendían Milán, Pavía, Lodi, Bórgamo, Brescia, Mántua, Cremona, Como, Sondrio, Venecia, Padua, Rovigo, Belluno, Udine y Treviso, gemían la opresión del gobierno imperial de Austria, y el resto de la península estaba en manos de unos cuantos duques que para infamar más a nuestra raza, triscaban con el extranjero invasor.

Era natural que en el alma de los que tenían incrustada la dignidad de la Patria, ese estado de cosas no podía serle indiferente, y cuando los italianos se reunían pacíficamente, para dar alguna solución encaminada a variar esa suerte de envilecimiento y de oprobio de la patria, la cárcel y la pena capital no se hacía esperar mucho.

De ahí comprendieron los aspirantes de la emancipación que la mejor organización había de ser la secta secreta, e iniciar en

(Pasa a la pág. SIETE)

y para la prosperidad y la grandeza de vuestro país unido por saldo vínculo de una profunda comunión de intereses y de propósitos".

Víctor Manuel III.



HARINA MARCA "COMANDANTE" HARINA MARCA "DON Q"

Absorben más agua Dan mayor volumen y Producen mejor PAN Se Obtiene Una Elaboración Perfecta a la venta en los principales almacenes del país Concesionarios Exclusivos



# J. A. BRESCIANI & HERMANOS

Oficina frente a Paquetes Postales — San José de Costa Rica

## Documentos para la Historia de Hoy y de Mañana

de marzo de 1929. La rigurosa acción de gobierno ha vuelto a llevar el orden en los días antes reinaba el desorden o la sedición así llamada autárquica. Se debe a esta acción si ha sido posible, sin graves perturbaciones, realizar el nuevo orden constitucional del Estado Fascista orden exquisitamente italiano...

Víctor Manuel III.

rio de 1940. Cavaliere Benito Mussolini, Duce del Fascismo. Deseo repe-

IA. M (Viene de la pág. CUATRO)

bestias nazis. Solo puede nificarse un pueblo civilización no ha llegado a la altura que le corresponde a la nación alemana, cuya inmensa tragedia de que los romanos, tanto vacilar los italianos, no lograron conquistarla, por lo que sigue su camino en la más negra barbarie por los siglos durante los cuales España y Inglaterra disfrutaron un grado de cultura extraordinario. Se reflexiona poco en que la cultura alemana es coherente no más, apenas si cuenta un siglo larguito; en tanto que la cultura italiana, arraigada y profundizada de muchos siglos anteriores resta era.

obviamente, las naciones aliadas de los italianos el agravio de considerarlos como nazis, que antes por contrario, procurando excusar por los desvíos, muestran un vidente señ en verla a la noble y generosa Italia ocupando el lugar que corresponde entre los pueblos que a la cabeza de la civilización italiana.

para siempre la anacrónica y decadencia monárquica, los que saben historia nos dicen que no sería deñar que las instituciones demo-

tiros una vez más cuanto yo he apreciado la GRANDE OBRA que desde hace dieciocho años habéis desarrollado para nuestro país con cariñosa fidelidad hacia mí y hacia mi Casa. Afectísimo primo,

Víctor Manuel III.

A RIBBENTROP: "En el momento en el cual los vínculos indisolubles que unen Italia a Alemania hallan su expresión en un solemne pacto de amistad y de alianza, estoy muy satisfecho de conceder a Vuestra Excelencia el testimonio de mi ánimo agradecido condecorándolos con el orden supremo de la Santísima Anunciada".

Víctor Manuel III.

A HITLER: "Con ocasión de la firma del pacto que se concluye hoy por nuestros dos gobiernos me es grato enviaros la expresión de mis cordiales votos más sinceros para vuestra persona

Modesto HUETE

# ALMACEN LA POUPEE DE BEJOS M. YAMUNI

Avenida Central

Teléfono 2544

Apartado XXIV

## Surtido Permanente de Tejidos en General Catres, Colchones y Almohadas "SIMMONS"

Agentes Exclusivos de las famosas máquinas cortadoras de tejidos "M A I M I N" Recuerde que para calidad y Precios Bajos "BEJOS"



LA CARBONERIA ITALIANA

(Viene de la pág. SEIS)

ella tan sólo a los patriotas de espíritu combativo y conscientes de sus deberes ciudadanos. La fundación del carbonarismo, entonces, tenía como objeto esencial la expulsión de los teutones, el derrocamiento de sus aliados que reinaban allí a manera de feudales y la proclamación de la Unificación de la península, con un gobierno de emanación y de asentimiento popular.

Los estatutos de la Carbonería no se diferenciaban mucho de los de las sectas masónicas, como también los ritos, tenían unas reglas casi semejantes. Sólo sí, mientras la francmasonería tenía lazos establecidos con todo el mundo, y sus fines obedecían a la construcción de una hermandad universal, la secta carbonaria sólo tendía a la destrucción del despotismo y a la instauración de los derechos de los pueblos.

La decadencia masónica, en cuya institución, la cual en sus tiempos primitivos se aspiraba también a la democratización de la tierra, motivada por el hecho de que en sus Logias se habían introducido elementos de la aristocracia y hasta reyes y militares que servían de respaldo a sus tronos, y que a sus "tenidas" se les daba carácter de festividad y de índole meramente social, favoreció en gran parte el desarrollo de la Carbonería, si bien, con frecuencia, de la misma masonería se servían los carbonarios para ir conociendo a los mejores patriotas, sirviéndose así de las Logias como intermedio para llevar a las Ventas sus nuevos adeptos.

En el concepto simbólico de los carbonarios, el mundo era un bosque y éste, había de limpiarse de los lobos y demás fieras. Esos lobos y esas fieras eran los tiranos, los opresores de la humanidad y sus satélites.

Al iniciarse un nuevo elemento, después de las acostumbradas ceremonias simbólicas, presta el juramento bajo esta fórmula: "Yo, N. N., juro y prometo sobre los establecimientos de la... en general, y de esta Fam..., protegidos por este acero punzador de los perjuros, de guardar celosamente el secreto de la C... C...; de no escribir, esculpir o pintar cosa alguna sin haber obtenido el permiso por escrito de la Jerarquía de la O..."

Juro fidelidad y verdadera amistad al gobierno de los B... B... C... C... Juro defender la patria para las buenas causas, por cuyos fines está fundada la asociación carbonaria, hasta con la efusión de mi propia sangre y el sacrificio de mis haberes, si fuere necesario.

Juro socorrer a los B... B... C... C... en su estado de necesidad, como también de no zaherir el honor de sus hogares, y si me volviera perjuro, consiento y quiero que mi cuerpo sea reducido a pedazos, luego quemado, y que sus cenizas sean lanzadas al viento, a fin de que mi nombre quede a la execración de todos los B... B... C... C... esparcidos sobre la tierra. Para mantenerme fiel a ese voto, séame de ayuda Dios".

Mas a pesar de la gran precaución que usaban los carbonarios para la admisión de sus asociados, no faltaban los espías, los traidores y los apocados, que al verse ante el peligro del cadalso, revelaban los secretos de la Orden y hasta delataban cobardemente a sus compañeros.

De ahí que al comenzar los primeros movimientos de la insurrección italiana, centenares de los más decididos patriotas pagaron con el martirio su conspiración carbonaria.

Todos los gobernantes los reyes, los reaccionarios, auspicados por los tudescos, que profanaban con su infame dominio el suelo de la infortunada península, se habían dado a la tarea de exterminar a esas sectas. No lo lograron, no obstante todas las crueldades puestas en juego por sus verdugos, porque en el sitio en que se derramaba la sangre de un patriota, allí el espectro del mártir, se quedaba como un ara consagrada a la patria que el pueblo veneraba y reclamaba con el doble contributo de sangre.

A la dirección del servicio de espionaje de Austria estaba entonces un tal Salvotti, cuyo nombre, por sus múltiples infamias cometidas, quedó expuesto a la execración y a la maldición sempiterna de todos los italianos. Su misión no consistía tan sólo en descubrir los afiliados de la Carbonería, sino que una simple sospecha de sentimientos patrios que se nutriera, era suficiente para dar paso a sus maquinaciones de traidor y de trápala. Descubierta por él mismo en 1817 una conspiración en Macerata, se traman de ahí infinidad de procesos que todavía años después, muchos patriotas, como Silvio Pellico, Maroncelli y el francés Andrayne, gemían en las mazmorras de Austria.

En el Piemonte, el propio Carlos Alberto de Saboya, temeroso de las ideas de libertad de los carbonarios, tras las denuncias de sus esbirros, ordena inmediatamente sentenciar a muerte ignominiosa a todos los que podían creerse afiliados a las asociaciones secretas. Y así, en connivencia con el duque de Módena Francisco IV y el rey de Nápoles Fernando II, en asocio de los esbirros al servicio de Austria, como el impúdico Salvotti, los encarcelamiento de los patriotas se sucedían uno tras otro con todos los rigores de la tortura y del exterminio. De ahí en 1821, a la sentencia de muerte de Santorre di Santa Rosa y cinco de sus compañeros, en el Piemonte se sucedían las condenas de los llamados mártires de Rubiera, por mandato del duque de Módena Francisco IV, último vástago de una dinastía de tiranos y cuya ambición de mando y crueldad había superado a toda su ascendencia. Y siguen, impertérritos, los cuatro poderosos, el de Turín, el de Nápoles, el de Módena y el jefe de la ocupación austríaca, llevando al cadalso, a la horca, al fusilamiento y a la prisión perpetua, bajo las más atrevidas e infamantes acusaciones, a cuanto amante de la dignidad patria podía acusarse de carbonarismo.

CON LOS MISMOS FINES CARBONARICOS, SE INSTITUYEN OTRAS SOCIEDADES SECRETAS.

De nada valía tanto amedrentamiento, tanta persecución y tan-

ALMACEN FUSCALDO Y ALONSO

TELEFONO 4130

APARTADO 180

ACABA DE RECIBIR:

- Ostiones
- Galletas National y Sol
- Gelatina en láminas y bolsitas
- Chocolate Whiz y Pecan Pete
- Leche en polvo: Nido, Kraft y Klim
- Leche evaporada: San Charles, Carnation y Libby

- Vinos Españoles:
  - Moscatel de Sitges
  - Martinez Lacuesta
  - Vinos de Sancho:
  - Manzanilla Fina,
  - Jerez Oro,
  - Moscate

Whisky de las mejores marcas

Abarrotes, cristalería y víveres de toda clase a los más bajos precios de plaza

to martirio ante el deseo de libertar la Patria de la tiranía de los propios y de los de fuera.

Todos los sentenciados se enfrentaban con estoicismo a la tortura y al cadalso, y era frecuente, en el momento de ser ajusticiados, oírles entonar el canto de Marin Faliero:

"Il palco é a noi trionfo  
Ove ascendiam ridenti,  
Ma il sangue dei valenti  
perduto non sarà.  
Avren seguaci a noi  
Piu fortunati eroi;  
Ma s' anche avverso ed empio  
Il fato lor sarà  
Avran dai noi l' esempio  
come a morir si va!"

Es suficiente sólo este párrafo de nuestra historia para sentirse orgullosos de tener en las venas "il latin sangue gentile" y de ser italianos. En donde por cualquier circunstancia no podían los patriotas enlazar su cooperación con la Carbonería, bajo los mismos principios y las mismas aspiraciones, emulaban sus procedimientos.

De ahí que, entre otras asociaciones similares, surgieran la "Sociedad de la Sagrada Fraternidad", "Los peregrinos blancos", "La Sociedad de los Latinos", la de los "Espectros reunidos en la tumba", "Los verdaderos italianos", "Los Ingenuos", "La Regeneración de la Independencia Italiana", la "Asociación de los amigos de la ciencia" y la de los "Protectores de la república".

Entre tantos escritores del tiempo, como Dito, G. Romano, Spadani, King Bolton, Mazzini, Berchet, Gioia, Romagosi, G. Ferrari y el autor de "I martiri della libertà italiana", Atto Vannucci, dejan claro testimonio del estoicismo y del santo amor de Patria que nutrían los carbonarios, y de la crueldad sin límites de todos los tiranos, grandes y pequeños, a quienes la carbonería combatía. Y carbonarios fueron todos los intelectuales de esa época inquieta y de sufrimiento. Los escritores más arriba citados, fueron carbonarios, como lo fueron, Hugo Foscolo, Víctor Alfieri, F. D. Guerrazzi, César Cantù, Máximo D' Agexio y entre ellos, por su gran amor a Italia y a su causa, se erguía el más grande de los bardos ingleses: Lord George Byron, quien fue admitido en una Venta, sin aplicársele la disposición reglamentaria de los intermedios. A la carbonería, Italia debe el restablecimiento de su honor nacional. De sus sectas salieron todos los mártires que hicieron su historia altiva y dignitosa, y fue en su seno, en veces de verdad entre los abrojos de los bosques y en otras al amparo de los brumiales de la noche, que se forjaron las bayonetas para llevarla a la dignidad de su independencia y unificación.

Esos fueron los móviles, esos los actos, y esos los fines de las asociaciones carbonarias.

Los que aún en nuestros tiempos se atreven a decir y proclamar que la carbonería fue una asociación de delincuentes, de foragidos como lo aseguraban todos los reaccionarios de su tiempo, no son otra cosa que gente irresponsable que jamás se ocuparon de cerciorarse de lo que han oído contar por lenguaraces, sin noción ninguna de lo que refieren, y cuyo origen y ascendencia podrán encontrarse en cualquier otra raza maligna, pero no en la genealogía italiana.

EN LO RECIO DE LA PERSECUCION Y DEL MARTIRIO, APARECE LA "JOVEN ITALIA".

La idea de la fundación de esa nueva secta la concibió Mazzini estando recluso en una fortaleza con ocho compañeros más, acusados de conspiraciones carbonarias, tras la denuncia que hiciera de ellos un tal Raimundo Doria.

Tan pronto como salió de la cárcel, exilado en Marsella, reunió a muchos de su confianza y fundó "La Joven Italia". Esta secta había de ser de exclusiva nacionalidad italiana, y sus tendencias esenciales, si bien involucraban la defensa y la libertad universal, eran las de independizar a Italia, y su orientación polí-

FIORELLO A LA UNRRA

(Viene de la pág. CUA)

que se le haga al pueblo italiano la justicia que merece.

UNA PREGUNTA AL ARMANTE

Durante la reunión celebrada en Río de Janeiro el miércoles próximo pasado para agitar a Fiorello La Guardia, el miembro de Consulta Italiana Ettore Viola le informó al exalcalde de Nueva York que Italia "espera que no se recurrirá a los bienes de italianos residentes en el extranjero para pagar las deudas de guerra". Esta frase que es en realidad, una pregunta, ha sido motivada por la siguiente noticia, aparecida en el "Times", de Londres del 25 de setiembre próximo pasado, y que sería sencillamente la propuesta con que Norteamérica cree resolver la cuestión de las reparaciones italianas:

"El gobierno italiano se afanará a cada una de las Naciones Unidas a recibir en propiedad, en calidad de reparaciones los bienes inmuebles del Gobierno Italiano con excepción de las sedes diplomáticas y consulares) y de los ciudadanos italianos, que se encuentren en sus respectivos territorios; el gobierno italiano, por su parte, indemnizará de acuerdo con la ley italiana a los ciudadanos cuyas propiedades hayan sido confiscadas con ese fin".

Esta propuesta ha alarmado a la opinión pública italiana. La A. T. I. E. S. (Associazione Tutela Interessi Italiani all'Estero) ha iniciado una intensa agitación y ha pedido al gobierno y a la consulta que llevarán a cabo los pasos tendientes a devolver inmediatamente la tranquilidad a los italianos poseedores de bienes en el extranjero. En sucesivas presentaciones se ha examinado la cuestión y se ha afirmado que ella entraña una grave injusticia y un tremendo perjuicio para los intereses de Italia. Tal injusticia y tal perjuicio son evidentes y es inútil insistir en ellos. De todos modos, a parte la noticia aparecida en el periódico citado, ninguna fuente oficial ha confirmado la existencia de la propuesta llena de marras.

Y UNA CONTESTACION LLENA DE BUEN SENTIDO

Fiorello La Guardia contestó con estas palabras: "Italia pagará sus deudas del mismo modo que las han pagado las grandes potencias después de la otra guerra". En efecto, la experiencia que se gana a los gobiernos vencedores en materia de créditos de guerra no es muy alentadora. Para Alemania la conferencia de París del 21 de enero de 1921 fijó su deuda en 226 mil millones de marcos oro, pagaderos en 15 años; cuatro meses después, la conferencia de Londres practicó un pequeño descuento y redujo la deuda a 132 mil millones. De como luego Alemania pagó, o mejor dicho, no pagó su deuda, todos estamos enterados, como así también de la forma en que pudo convertirse esa deuda en préstamos recibidos de Inglaterra, Francia y Estados Unidos, que le permitieron rearmarse y desencadenar la segunda guerra mundial.

Las deudas de algunas de esas naciones hacia Estados Unidos son las siguientes: Alemania, 131 millones; Francia, 43 millones de dólares; Bélgica, 436 millones; Checoslovaquia, 165 millones; Estonia, 19 millones; Francia, 4.000 millones; Inglaterra, 5.000 millones; Grecia, 33 millones; Italia, 2.000 millones; Polonia, 248 millones; Rumania, 63 millones; Rusia, 317 millones; Yugoslavia, 61 millones.

En 1937 las sumas cobradas por Estados Unidos habían alcanzado estas montos: Austria, 860 mil dólares; Bélgica 52 millones; Checoslovaquia, 20 millones; Estonia, 1 millón; Francia, 486 millones; Grecia, 3 millones; Italia, 100 millones; Polonia, 22 millones; Rumania, 4 millones; Rusia, 8 millones; Yugoslavia, 2 millones. La única nación que se portó fue Inglaterra que consiguió pagar casi mitad de su deuda, gracias en parte a los créditos que había cobrado a su vez de sus aliados. Lo que demuestra, una vez más, si fuera necesario, que entre naciones, como entre los individuos, paga el que tiene plata y el que no la tiene no paga.

tica era nítidamente republicana unitaria.

En las sectas carbonarias no sólo hallábanse individuos de distintos países sino que entre los mismos italianos había mucha disparidad acerca del sistema político que había de implantarse en Italia. Era pues del todo incompatible que mientras la tendencia en general de los carbonarios era, en gergo carbonario, "limpiar los bosques de los lobos", y dar al traste con los tronos, hubiesen entre sus "Ventas" como en realidad los había, b... c... c... afectos a la monarquía. Por otra parte, la infinidad

Pasa a la pag. 06

LA PROVEEDORA

Roque Cozza

FABRICA DE CAFE

Sólo Calidad — Tostado y Molido a la Vista  
CAFE PURO 100% — TELEFONO 4319

LAS CIUDADES DE ITALIA

Cantina renombrada por su punto comercial y por el expendio de los productos más puros de fabricación nacional y extranjera

VINOS DE TODA CLASE

TELEFONO 3786



# NUEVOS Y SENCILLOS

Métodos de costura en el libro de costura

# SIMPLICITY

Contiene 68 páginas profusamente ilustradas indicando la manera de coser con mucha facilidad, con perfección y el modo de obtener una prenda elegante y de última moda. ¡Obtenga su ejemplar hoy!

# TIENDA PERERA

LA CARBONERIA ITALIANA

(Viene de la pág. SEIS.)

delaciones que hacían fracasar sus movimientos y llevar al martirio a los complicados, fundieron en Mazzini y sus compañeros, la sospecha de que ya no podía tenerse confianza en las agrupaciones.

Desde luego que todos los que ingresaban en "La Joven Italia", pertenecían, al mismo tiempo a las sectas carbonarias, sin que se revelara allí su participación a la nueva secta, cuyos propósitos, decididamente, eran de insurreccionarse sin más pérdida de tiempo, y resueltos todos a vencer o morir.

Hé aquí el primer manifiesto de "La Joven Italia":

"La Joven Italia" tiene como fin esencial reunir a la juventud en cuyo seno está el nervio de las fuerzas italianas, bajo la influencia de hombres verdaderamente revolucionarios, en la cual, al estallar el movimiento no ha de recaer bajo los primeros que se presentan a adueñarse, y de reunir mediante el nombramiento de jefes y representantes, todas las sociedades que en Italia, bajo distintas formas, están empeñadas en obtener UNIFICACION, INDEPENDENCIA y LIBERTAD verdadera para la Patria.

El primer intento está confiado proporcionalmente a sus grados y a su situación, a todos los miembros de la "Joven Italia". El segundo incumba a la Central y a las juntas provinciales.

Principios políticos y morales de la Asociación:

Una ley moral gobierna al mundo; es la ley del progreso.

El hombre está creado para alcanzar destinos superiores.

El nivel ha sido creado, consiste en el desarrollo pleno, en el uso de todas sus facultades.

El medio por el cual el hombre puede alcanzar ese intento es la asociación con sus semejantes.

Los pueblos no tocarán el más alto punto de desarrollo, hasta no verse ligados en un vínculo único, bajo una dirección uniforme regulada por los mismos principios.

"La Joven Italia" reconoce, por lo mismo, la ASOCIACION UNIVERSAL DE LOS PUEBLOS como fin esencial de los hombres libres. Ella exhorta con todos los medios la fraternidad de los pueblos.

Para ser miembros de la gran asociación conviene existir, tener nombre y potencia propia. Cada pueblo, antes de ocuparse de la humanidad, debe de constituirse en Nación.

No existe nación verdadera sin unidad.

No existe unidad estable sin Independencia.

Los despotas, con el objeto de aminorar la fuerza de los pueblos, tienden siempre a desmembrarlos.

No existe Independencia posible sin Libertad.

"La Joven Italia" aspira a la conquista de la Unidad, de la Independencia y de la Libertad para Italia. Cuando el poder es hereditario en las manos de un solo individuo, jamás puede ser la Libertad.

La herencia del poder impide, a quien está en él, la conciencia del origen popular. De ahí subentran en los jefes hereditarios intereses particulares a los de la Nación.

Las revoluciones se hacen para el pueblo y con el pueblo. Es necesario hacer comprender su derecho en el manejo de las cosas del Estado, y que éste ha de fundarse sobre principios de orden y de igualdad social. Este sistema es republicano.

La "Joven Italia" es republicana unitaria... Hasta que la primera fase de la revolución no se haya asegurado, ella reconocerá que sería prematuro establecer los términos del asentimiento popular. Primero, armas y victoria, y luego, leyes y constitución.

Este manifiesto no podía mantenerse en secreto, más antes de ser para su divulgación, encontró adherentes por toda Italia. Cada vez se encontraba un ejemplar, por las autoridades. El autor, con seguridad, había de ser objeto de tortura, de cárcel, de martirio. Y entonces a la larga lista de los mártires del movimiento, se unían ahora los de la "Joven Italia".

Los procesos de acusados por conspiración contra el "orden establecido" se sucedían uno tras otro a cual más infernal, y no había pruebas suficientes para sentenciar a los enjuiciados, ellas aparecían de cualquier manera. Carlos Alberto, rey de Piemonte, el gobierno de Austria y los pequeños tiranuelos que mandaban en el resto de la península, querían siempre sanear, hasta lavarse con ella las manos y hasta saciar la sed de sus pasiones felinas.

Y de ahí, entre miles de procesos que aterrorizaban al mundo entero por la infamia con que se urdían tan crueles acusaciones, tendiente tan sólo a exterminar el sentimiento de Patria, la península, desde uno a otro de sus extremos, veía a diario humear la sangre de sus hijos, que hicieron santa la causa de su patriotismo. No hacemos sus nombres, que son a centenares, porque, como lo dijimos al comienzo de esta narración, nuestra intención no tiene otro fin que el de desvanecer el concepto errático, malicioso y malvado, con que la reacción de ayer, de hoy y de siempre, a falta de altivez, de decoro, de estudio y de escrupulo, sobre todos las cosas sagradas de la humanidad ha de echar la retracción de su alma perversa.

La época fascista, que acaba de ver su ocaso con el guin-

## En sus temporadas

en el puerto de Puntarenas, las mejores diversiones se las brinda el

# TEATRO SUN-YAT-SEN

administrado por don

LUIS BRILLA

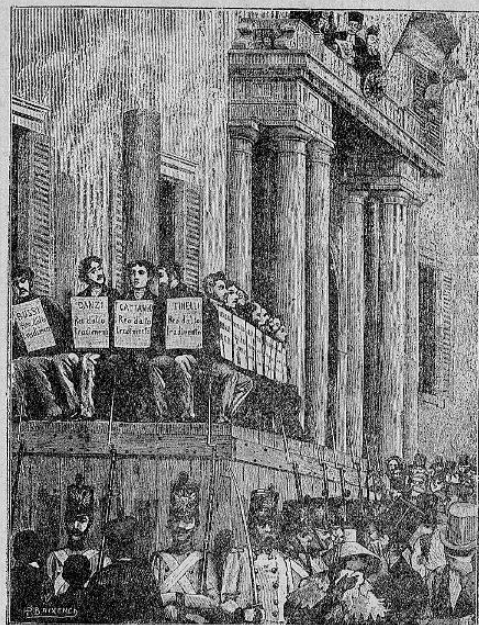
## Para el Dr. Don Fulvio Cabella

No podríamos dar conclusión al material de esta edición dedicada a la república italiana, sin enviar un cariñoso saludo al Dr. don Fulvio Cabella, quien tiene el honor de haber sido el primero, en Centro América, en fundar la agrupación de italianos libres, sosteniendo una generosa cuanto heroica lucha con la publicación, en San Salvador, de los semanarios "Italia Libre", primero, y luego "La Antorcha".

## EDITORIAL BORRASE

dajo terrible, monstruoso y burlesco a la vez de su protagonista principal, Benito Mussolini, ha sido uno de los tantos episodios que a lo largo del tiempo se han venido renovando no sólo en Italia, sino en todos los antros de la tierra. Los mismos métodos practicados por el vandalismo reinante en el tiempo de las conspiraciones carbonarias, los usó el gobierno fascista. Todos los italianos que no se sujetaban sumisos a su soberbia, a su servidumbre y a sus cadenas, habían de ser objeto de las más atroces persecuciones; y el tribunal especial, la cárcel, la relegación y el asesinato, habían vuelto a renovar en el pueblo los días de angustia y de martirio de los tiempos del dominio austríaco. Y hasta fuera de nuestros hemisferios, en donde no podía llegar el rigor de la ley inquisitorial, no había de faltar a una mano traicionera y asesina, que clavara su puñal en la espalda del antifascista, como sucedió con los hermanos Carlos y Nello Rosselli en

## SENTENCIADOS A MUERTE por pertenecer a la "Jóven Italia", en 1833



... Confirmar fu visto sempre il martirio d' una gente il culto, E culto nostro, come in cielo é Dio, é libertate in terra...

Giannone, Oda a Italia.

A la cohorte venerada de sus antecesores, con estos nuevos sentenciados a la pena capital, se aumenta la gloriosa lista de los mártires de Italia republicana. Los sentenciados, cuyos nombres pueden leerse en la misma reproducción fotográfica, desde un palco erigido a la entrada del Palacio de Justicia de Milán, oyen su sentencia de muerte con el mismo estoicismo de todos los demás martirizados por su culto a la Libertad de la Patria.

A un tal Doria Raimundi, a otro de nombre Salvotti y unos cuantos descarados más, protegidos por los dominadores austríacos en nuestro suelo, se debió el descubrimiento de esos conspiradores, y de ahí, su condena. Entre ellos, a quienes en gran parte se le conmutó la pena de muerte por varios años de presidio, hallase el gran sociólogo Carlos Cattaneo. Esas son las tradiciones carbonarias: amor de Patria, martirio, honor, fe y esperanza en la grandeza futura de Italia republicana.

# ANTONIO PANDOLFI F.

hállase de nuevo a la orden de sus viejos amigos y selecta clientela

## VISITELO EN SU SASTRERIA Y TIENDA

situada en la calle del Pacífico, en los bajos del Edificio Feoli, en donde habrá perennemente un surtido de casimires y demás artículos para caballeros de la mejor fabricación europea y americana.

APARTADO 970

SAN JOSE

Redactor responsable:

ADRIANO ARIE.

# LA CANTINA "EL MANZANERO"

ANTONIO LAURITO

Se complace en ofrecer a su estimable clientela el mejor surtido de GALLETAS - CONFITURAS - FRUTAS - QUESOS - VINOS Y LICORES EN GENERAL

SERVICIO A DOMICILIO

— TELEFONO 3143